



Броят се издава
с финансовото съдействие
на Полския институт
в София.

литературни
БАЛКАНИ 20 години
Издателство „Балкани“

*Всеки може сам, но по-добре заедно
със съседите!*

Българско частно списание за балканска литература и култура. Първо по рода си на полуострова, продължител на в. „Балкани“ (1991–1993). Издава се успоредно с поредицата „Балканска библиотека“ (2002) на издателство „Балкани“, основано 1991 година.

*Everyone can by themselves but it's
better together with neighbours!*

A private bulgarian magazine for Balkan literature. First of its kind on the peninsula, a continuation of the Balkani newspaper (1991–1993). Published along with the Balkan library series (2002) of Publishing house „Balkani“ since 1991.

*Аз съм част от полската литература,
която е относително слабо позната по
света, защото е мъчно преводима.
Сравнявайки я с други литератури, оцених
богатството на нейното своеобразие. В
известен смисъл тя е тайно братство със
свои собствени ритуали за общуване с
мъртвите. Тук плачът и смехът, патосът
и иронията съществуват заедно,
равнопоставени, насочени към историята,
винаги алюзивни.*

Списание „ЛИТЕРАТУРНИ БАЛКАНИ“
е създадено от Женя Гроздева, Васил Гроздев (1982 – 2008), Георги Гроздев
през май 2002 г.

ISSN 1312 - 014X

© ЛИТЕРАТУРНИ БАЛКАНИ

личности, литератури, култури

бр. 21, година IX, 2011

Обществен съвет на читателите на „Балкани“

© Боряна Йорданова, художник на броя

© Издателство „Балкани“

Управител Женя Гроздева

Отговорен редактор на броя Камен Рукев

Издателство „Балкани“ 1124 София, бул. „Цариградско шосе“ 47 А, бл. Б,
тел.: 9445039, www.balkani.eu, e-mail: bg_balkani@abv.bg



Чеслав Милош

Тържествено слово след връчване
на Нобеловата награда за литература,
10.XII.1980 г.



*Заседание на Полския сейм, април 1968
(Stolica, 16/1968, корица, снимка: Я. Смогожевски).*



ЧЕСЛАВ МИЛОШ

*Тържествено слово след връчване
на Нобеловата награда за литература,
10.XII.1980 г. / 8*

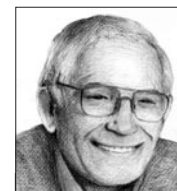
*Нобелова лекция
Шведска Кралска академия, Стокхолм
8.XII.1980 г. / 11*

Esse / 23



МЕЧИСЛАВ ДОМБРОВСКИ

*Милош и Канети – (авто)биографията
като културен текст / 25*



ЕДВАРД МОЖЕЙКО

*Вярност и страдание:
за поляците в Съветския съюз
преди 1939 г. / 49*

*Културната проникателност
на днешния свят не е намалела
Блиц интервю с проф. Едвард Можейко
за списание „Литературни Балкани“ / 72*



АДАМ ВАЖИК

Песничка за кока-колата / 47



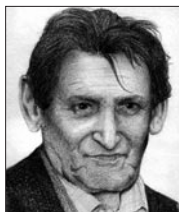
ВЪЗПОМЕНАНИЕ ЗА КАТИН / 76

КОНСТАНТИ ИЛДЕФОНС ГАЛЧИНСКИ

Балада за треперещите гащи / 87

ГЕОРГИ МИШЕВ

Сапун / 91

**ЯН КОТ***Гръцката трагедия и абсурдът / 129**Просперо или Режисьорът / 140**Vottom или Дъно / 152***АНДЖЕЙ БУРСА***Надгробно слово / 155**Казанова / 156**Чужди езици / 156**Из начините за издевателстване
над гости с нисък ръст / 157***СТАНИСЛАВ БАРАНЧАК***Протокол / 159**Авторска вечер / 159**Определена епоха / 160***ПАНАЙОТ КАРАГЪЗОВ***Моего партийно CV**Преговор към недописана книга / 162***ОРАТОРСКИ ПИЩОВ / 190****(НЕ)ПОРОБЕНИЯТ РАЗУМ.
БЪГАРСКИТЕ СТЕРЕОТИПИ
ЗА ПОЛЯЦИТЕ ОТ ЕПОХАТА
НА СОЦИАЛИЗМА***Олга Генчева, Албена Попова / 192***ПОЛСКИЯТ ИНСТИТУТ В СОФИЯ***Галина Георгиева, Радостина Петрова / 231***БАРБАРА СТЕЛИНГОВСКА***Общият опит на женския творчески субект
при полските и руските писателки
на границата между XIX и XX век / 249***ЕДВАРД СТАХУРА***Gloria / 247***ЛУДВИК ЙЕЖИ КЕРН***На теб / 261***ПРЕВОДАЧИ / 263**